



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/22366
20 March 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 20 МАРТА 1991 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Во исполнение моего решения направить миссию для оценки гуманитарных потребностей, возникших в Ираке и в Кувейте в обстановке, сложившейся непосредственно после кризиса, имею честь информировать Вас о том, что эта миссия, возглавляемая заместителем Генерального секретаря Мартти Ахтисаари и состоящая из представителей соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций, посетила Ирак в период с 10 по 17 марта 1991 года.

Принимая во внимание желание членов Совета Безопасности получать информацию о ходе осуществления миссии (S/22322), имею честь препроводить настоящим на их рассмотрение доклад, подготовленный г-ном Ахтисаари относительно его поездки в Ирак.

Миссия отправится в Кувейт 22 марта 1991 года. Я, безусловно, при первой возможности препровожу Вам доклад по итогам этого визита.

Хавьер ПЕРЕС де КУЭЛЬЯР

Приложение

Доклад о гуманитарных потребностях, возникших в Кувейте и Ираке в обстановке, сложившейся непосредственно после кризиса, представленный Генеральному секретарю миссией в данный район во главе с заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления г-ном Мартти Ахтисаари, от 20 марта 1991 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	3
I. ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В ИРАКЕ	5 - 6	4
II. РЕЗЮМЕ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ ИРАКА	7 - 36	4
A. Общие замечания	8 - 10	5
B. Продовольствие и сельское хозяйство	11 - 19	6
C. Водоснабжение, санитария и здравоохранение	20 - 27	8
D. Беженцы и другие уязвимые группы населения	28 - 31	11
E. Материально-техническое обеспечение: транспорт, связь и энергоснабжение	32 - 36	12
F. Замечания	37	13

ВВЕДЕНИЕ

1. Вы просили меня совершить в срочном порядке поездку в Кувейт и Ирак для оценки гуманитарных потребностей в этих странах в обстановке, сложившейся непосредственно после кризиса, во главе группы, состоящей из представителей соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций. О Вашем решении было объявлено в заявлении для печати от 1 марта 1991 года.
2. 3 марта 1991 года Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета заявление, в котором Совет приветствовал Ваше сообщение и предложил Вам в кратчайшие сроки представлять ему информацию о ходе осуществления этой миссии, на основании которой Совет обязался принимать незамедлительные меры (S/22322).
3. В дни непосредственно перед моим отъездом я провел консультации со всеми заинтересованными сторонами и 4 и 5 марта 1991 года имел встречу с Постоянным представителем Ирака при Организации Объединенных Наций Его Превосходительством д-ром Абдулом Амиром А. аль-Анбари и с Поверенным в делах Кувейта при Организации Объединенных Наций послом Мухаммедом Саадом Ас-Саллалем. Каждый из них выразил обязательство правительства своей страны оказывать миссии всестороннее содействие, упомянув при этом, однако, трудности в плане материально-технического снабжения и проблемы в области связи со своей столицей. В ходе своей встречи с представителем Кувейта я выразил предпочтение сначала совершить поездку в эту страну. Однако он ответил, что его правительство готовится к приему миссии во главе с г-ном Абдулрахимом Фарахом для оценки потерь и ущерба в период оккупации Кувейта Ираком. Власти Кувейта склонялись к тому, чтобы сначала принять эту миссию. В этой связи, по его мнению, с практической точки зрения было бы целесообразнее, чтобы моя миссия, прежде чем направиться в Кувейт, совершила поездку в Ирак. Он высоко оценил мое желание сначала посетить его страну и выразил надежду на то, что наша миссия будет принята в Кувейте в ближайшем будущем.
4. Я вылетел из Нью-Йорка 7 марта. Члены миссии собрались в Женеве на следующий день. В состав миссии помимо представителей Секретариата вошли также представители Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). По пути на Ближний Восток я провел в Женеве консультации с заместителем Председателя Международного комитета Красного Креста (МККК) г-ном Клаудио Карашем. Миссия направилась в Амман 9 марта и прибыла в Багдад 10 марта. В Аммане меня приняли Его Высочество наследный принц Хасан и Его Превосходительство министр иностранных дел Иордании г-н Тахер Аль-Масри. Миссия находилась в Ираке до 17 марта. В этот день в ожидании результатов консультаций в Нью-Йорке и Ваших дальнейших указаний я совершил поездку в Бахрейн. В Бахрейне я встретился с министром иностранных дел Его Превосходительством шейхом Мухаммедом бен Мубараком аль-Халифой. 19 марта я получил Ваше распоряжение вернуться в Нью-Йорк. Покинув остальных членов миссии в Бахрейне ожидать решение правительства Кувейта, я в тот же день вылетел и прибыл в Нью-Йорк 20 марта. По состоянию на данный момент власти Кувейта информировали Вас о том, что отъезд миссии из Бахрейна в Кувейт ожидается 22 марта или в близкие к этой дате сроки.

I. ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В ИРАКЕ

5. Миссия приступила к работе сразу по прибытии в Багдад 10 марта, прежде всего установив связь с местными представителями ПРООН и ЮНИСЕФ и встретившись затем в тот же день с Его Превосходительством государственным министром иностранных дел г-ном Мохамедом Саидом Аш-Шахафом и старшими должностными лицами соответствующих правительственных департаментов и местных властей. Были созданы совместные рабочие группы, в состав которых вошли различные специалисты Организации Объединенных Наций, являвшиеся членами миссии. Первые заседания этих рабочих групп состоялись вечером того же дня в целях планирования программы работы. Работа на местах проводилась 11-16 марта в различных районах в Багдаде и его окрестностях. Группа участников миссии под моим началом совершила более продолжительную поездку в Мосул, расположенный в 400 км к северо-западу от Багдада, и я сам также посетил многочисленные районы в пределах Большого Багдада. Вместе с участниками миссии мы провели совещание с представителями иностранных дипломатических миссий в Багдаде и старшими представителями МККК. Члены миссии встречались также с представителями нескольких неправительственных организаций (НПО), прибывшими в Ирак для того, чтобы самостоятельно ознакомиться с ситуацией. Заключительные встречи по вопросам работы групп специалистов были проведены мною с министром иностранных дел Его Превосходительством г-ном Тариком Азизом, а также с государственным министром и принимавшими участие в работе старшими должностными лицами вечером 16 марта.

6. Иракские власти оказывали содействие пяти рабочим группам экспертов во всех аспектах их деятельности. Эти группы занимались вопросами: продовольствия и сельского хозяйства; водоснабжения, санитарии и здравоохранения; транспорта и связи; энергетики; и беженцев и других уязвимых групп. Члены групп имели возможность осмотреть все пункты и сооружения, с просьбой о посещении которых они обращались, в районе Багдада и в нескольких других провинциях, заниматься независимым изучением положения дел на месте на рынках оптовой и розничной торговли, а также проводить обследования домашних хозяйств. Вместе с тем правительство не смогло удовлетворить мою просьбу о посещении Суры, Эль-Муссайба, Басры, Эн-Насири и Киркука. Что касается одних из этих пунктов, то давалась ссылка на проблемы материально-технического характера; в отношении других выражалась обеспокоенность в плане обеспечения безопасности. Принимая во внимание важность проведения Организацией Объединенных Наций оценки гуманитарных потребностей всего населения Ирака во всех районах, я выразил сожаление по поводу невозможности обеспечить охват всей страны. Власти также выразили свое сожаление по этому поводу, и мы пришли к договоренности о том, что размещенный на местах персонал Организации Объединенных Наций совершит поездки в эти районы, как только обстоятельства позволят это сделать. Вместе с тем на основе информации, поступающей из различных других источников, можно сделать вывод о маловероятности того, чтобы положение в них в значительной мере отличалось от того, которое нам самим довелось наблюдать, однако поступают сообщения о том, что в определенных районах обстановка, возможно, является значительно более сложной.

II. РЕЗЮМЕ ВЫВОДОВ И РЕКОМЕНДАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ ИРАКА

7. Ниже приводится резюме выводов и рекомендаций, сделанных миссией. Оно основывается на ряде внутренних рабочих документов, специальных приложений, материалах поездок на места и устных отчетах входивших в состав миссии специалистов.

А. Общие замечания

8. Я и входившие в состав миссии члены в полном объеме ознакомились с сообщениями средств массовой информации о положении в Ираке и, безусловно, с недавним докладом ВОЗ/ЮНИСЕФ о положении в области водоснабжения, санитарии и здравоохранения в районе Большого Багдада. Следует, однако, сразу отметить, что ни один из предварительно просмотренных или прочитанных нами материалов не подготовил нас в полной мере к тем конкретным картинам опустошения, выпавшего на долю этой страны. Для экономической инфраструктуры общества, которое до января 1991 года отличалось весьма высокой степенью урбанизации и механизации, результаты недавнего конфликта были близкими к апокалипсическим. По состоянию на настоящий момент большинство средств обеспечения современной жизни либо полностью разрушены, либо основательно подорваны. На определенный предстоящий период Ирак отброшен в доиндустриальную эпоху, будучи, однако, при этом обременен всеми недостатками постиндустриальной зависимости от интенсивного использования энергии и техники.

9. Мой мандат ограничивался проведением оценки потребностей в оказании чрезвычайной гуманитарной помощи. В его рамки не входила масштабная задача оценки потребностей в области восстановления разрушенной инфраструктуры Ирака, не говоря уже о вопросах развития. Соответственно, в нескольких специальных разделах моего представляемого Вам доклада ставится задача с возможно большей точностью отразить масштабы потребностей, возникших в областях, требующих к себе первоочередного внимания с гуманитарной точки зрения: в отношении снабжения безопасной водой и санитарии, обеспечения базового медико-санитарного обслуживания и оказания медицинской помощи; в отношении продовольствия; жилья; и средств материально-технического снабжения, которые обеспечивали бы фактическое получение такой помощи. При проведении анализа положения в каждой из областей следует принимать во внимание жестокую реальность того, что в результате войны фактически все эффективно использовавшиеся ранее источники топлива и энергии (за исключением ограниченного количества передвижных генераторных установок) и современные средства связи в настоящее время по существу бездействуют. Выявление тех серьезных последствий, которыми чреват этот образовавшийся в области энергетики и связи вакуум для усилий по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, имеет исключительно важное значение для определения характера и обеспечения действенности международных мер по исправлению положения.

10. Эта обстановка, а также недавние гражданские волнения в некоторых частях страны свидетельствуют о том, что власти в настоящее время не только не могут ликвидировать последствия обрушившегося на страну бедствия, но и пока еще едва ли в состоянии хотя бы оценить его масштабы, поскольку не могут получить полных и достоверных данных. Кроме того, далеко не обеспечивается даже минимум топлива, необходимого для осуществления перевозок и работы транспорта, получения энергии для целей орошения или обеспечения работы генераторных установок, обеспечивающих работу систем водоснабжения и канализации. В частности, чрезвычайная доставка предметов медицинского снабжения в центры медицинской помощи может обеспечиваться лишь на основе преодоления крайних трудностей и, как правило, с серьезным опозданием. Информация о местных потребностях поступает медленно и носит неполный характер. Большинство сотрудников попросту не в состоянии выходить на работу. Как власти, так и профсоюзы сходятся в оценке, согласно которой по состоянию на конец марта приблизительно 90 процентов промышленных рабочих обречены на бездеятельность и лишаются источника дохода. В правительственных учреждениях в настоящее время выходит на службу крайне незначительное число работников. До последнего времени Ирак

удовлетворял за счет импорта около 70 процентов своих потребностей в продовольствии. Теперь же вследствие нехватки топлива, неспособности осуществлять импорт и фактического развала системы распределения поток продовольствия по каналам частного сектора превратился в условиях стремительно растущих цен в слабый ручеек. Цены на многие продовольственные товары уже сейчас превысили уровень покупательной способности большинства иракских семей. Сельскохозяйственное производство отличается высокой степенью механизации, и многие земли зависят от машинного орошения. И если отсутствие энергии для приведения в действие техники и подачи воды на поля серьезно отразится на основном урожае, убирать который предстоит в июне 1991 года, то и без того тяжелое положение усугубится в еще большей степени. Как показано ниже, виды на урожай 1992 года могут в силу целого ряда причин по меньшей мере оказаться под такой же угрозой. С учетом характера общества и экономики Ирака энергетический вакуум повсеместно воздвигает препятствия на пути к успешному осуществлению даже краткосрочных, массированных усилий, имеющих целью сохранение необходимых для обеспечения жизни условий в каждой из областей, в которых ощущается потребность в оказании гуманитарной помощи.

В. Продовольствие и сельское хозяйство

11. Члены миссии провели рабочие заседания со своими коллегами из соответствующих министерств, посетили центры социального вспомоществования, которые занимаются проблемами различных уязвимых групп населения, районы сельскохозяйственного производства, центр по производству семенного материала, ветеринарный медицинский центр и предприятие по производству молочной продукции. Миссия отметила, что Ирак в значительной степени зависит от импорта продовольствия, доля которого составляет по крайней мере 70 процентов запросов потребителей. Посевной материал также импортировался. Санкции, введенные по решению Совета Безопасности, уже оказали негативное воздействие на способность страны обеспечить продовольствием свое население. В сентябре 1990 года были приняты новые меры, связанные с нормированным распределением и расширением производства. Однако на осуществление этих мер, в свою очередь, негативно сказалось ведение боевых действий, что оказало воздействие на большинство сфер сельскохозяйственного производства и распределения.
12. В настоящее время население обеспечивается продовольствием путем государственного распределения и нормированного снабжения, а также посредством рыночной торговли. Объем выделяемых ежемесячно министерством торговли основных продуктов питания для населения снизился с 343 000 тонн в сентябре 1990 года до 182 000 тонн на момент введения нормированного распределения, а в январе 1991 года еще более снизился - до 135 000 тонн (39 процентов объема, который был до введения санкций). Хотя миссия не смогла определить точное количество продовольствия, имеющегося в государственных хранилищах, все имеющиеся данные свидетельствуют о том, что запасы муки в настоящее время находятся на критически низком уровне, а запасы сахара, риса, чая, растительного масла, порошкового молока и бобовых в настоящее время либо чрезвычайно небольшие, либо исчерпаны. Порошковое молоко, например, предоставляется сейчас исключительно больным детям по рецепту врача.
13. Введение санкций серьезно сказалось на состоянии животноводства, поскольку многие виды кормов импортировались. Единственная лаборатория, производящая вакцины для животных, была выведена из строя в ходе конфликта, в чем члены миссии убедились на месте. Власти не в состоянии больше оказывать поддержку животноводам в борьбе с заболеваниями животных, поскольку все запасы вакцины, как утверждается, были уничтожены в результате той же серии бомбардировок этого центра, который действовал в рамках регионального проекта ФАО.

14. Страна особенно зависела от импорта семян овощных культур, и миссии удалось произвести осмотр разрушенных складов семян. Соответствующие сельскохозяйственные ведомства проинформировали миссию о том, что все запасы картофеля и семян овощных культур исчерпаны. Следующий сев будет под угрозой срыва, если семена не будут предоставлены до октября 1991 года.
15. Урожай зерновых текущего года, который будет собираться в июне, находится под серьезной угрозой по ряду причин, включая отсутствие орошения/дренажа (отсутствие энергоснабжения для насосов, запасных частей); отсутствие пестицидов и удобрений (ранее импортировавшихся); и нехватку топлива и запасных частей для высокомеханизированных уборочных машин, для работы которых необходимо топливо. Если этот урожай не будет собран или будет значительно ниже среднего, что весьма вероятно в том случае, если положение быстро не изменится, то возникнет реальная возможность голода в широких масштабах.
16. На осуществлении официальной программы оказания помощи социально зависимым группам населения (престарелые, инвалиды, матери и дети, госпитализированные больные, сироты, беженцы и т.д.) сказывается общая значительная нехватка продовольствия.
17. Миссия имела возможность провести независимое исследование, касающееся расходов семьи и уровня жизни в Багдаде. За последние месяцы уровень жизни резко снизился, в то время как цены на продовольствие и топливо весьма значительно выросли. Повышение цен в период с августа по январь свидетельствует о дефиците товаров, при этом с января наблюдается дальнейшее ускорение роста цен, что свидетельствует как о нехватке товаров, так и о нарушении работы транспортной системы. В ходе бесед с частными оптовыми торговцами продовольствия выяснилось, что их запасы почти исчерпаны и они больше не могут пользоваться организованной частной транспортной системой в связи с нехваткой топлива. Введенная по инициативе правительства система нормирования была направлена на то, чтобы частично обеспечить семьи товарами первой необходимости по ценам, сопоставимым с ценами, существовавшими до августа. В соответствии с этой системой семьи могут получать либо пять килограммов муки на человека в месяц, либо три буханки хлеба; десять килограммов сжиженного газа на человека в месяц, предназначенного для приготовления пищи; один кусок мыла на человека в месяц и т.д. Однако результаты независимых обследований, проведенных миссией в нескольких различных районах Багдада, показали, что многие семьи не могут получить полностью выделяемые по норме товары, поскольку в центрах распределения их зачастую нет в наличии, а проезд до других центров сопряжен с большими трудностями. Качество распределяемого продовольствия снизилось до такого уровня, что употребление этих продуктов представляет угрозу для здоровья людей. Кроме того, по информации, полученной от большинства семей, они не имеют возможности удовлетворять свои потребности посредством частных рынков. Несмотря на принятые государством меры по контролю за уровнем цен, результаты независимых обследований рынков, проведенные миссией, показали, что с августа наблюдается гиперинфляция. Цены на большинство товаров первой необходимости возросли на 1000 процентов или более. Например, цена на муку сейчас составляет 5-6 динаров за килограмм (и, как представляется, она продолжает расти); цена на рис возросла до 6 динаров за килограмм; на сахар - до 5 динаров за килограмм; чечевицу - до 4 динаров за килограмм; и цельное молоко - до 10 динаров. Наряду с такой гиперинфляцией многих источников дохода больше не существует. Многие работники не могут получить заработную плату, банковская система в значительной степени не действует, а сумма, которую разрешается снимать со счетов, ограничена 100 динарами в месяц. Минимальная месячная заработная плата составляла

54 динара, а среднемесячный оклад гражданского служащего - 70 динаров. Короче говоря, большинство семей не имеют возможности получать товары по адекватным нормам или покупательная способность их дохода не позволяет им удовлетворять нормальные минимальные потребности.

18. Миссия рекомендует при сложившихся в настоящее время чрезвычайно сложных обстоятельствах и с учетом не внушающих оптимизма прогнозов незамедлительно отменить санкции в отношении поставок продовольствия, а также санкции, связанные с импортом сельскохозяйственного оборудования и материалов. Настоятельно рекомендуется в срочном порядке обеспечить снабжение основными товарами, с тем чтобы гарантировать безопасность уязвимых групп населения, а также поставки в значительных объемах следующих основных продуктов питания для широких масс населения: молока, пшеничной муки, риса, сахара, растительного масла и чая. Эти товары необходимы для удовлетворения минимальных общих потребностей до следующего урожая. Сохранить урожай можно лишь при безотлагательном обеспечении импорта удобрений, пестицидов, запасных частей, ветеринарных лекарственных средств, сельскохозяйственных механизмов и оборудования. Миссии удалось произвести количественную оценку многих из этих потребностей. Представляется также вероятным, что к лету в продажу на рынки страны перестанут поступать овощи, и поэтому импорт семян имеет решающее значение.

19. Миссия отмечает, что без восстановления энергоснабжения сельскохозяйственного производства и секторов распределения осуществление многих из вышеупомянутых рекомендаций было бы малоэффективно. Существует самая настоятельная необходимость в принятии кардинальных международных мер в рамках всего сельскохозяйственного комплекса.

С. Водоснабжение, санитария и здравоохранение

20. Что касается водоснабжения, то до кризиса Багдад снабжался водой в объеме около 450 литров на человека, которая подавалась семью водоочистными станциями, очищающими воду реки Тигр. Объем водоснабжения остальной части страны составлял около 200-250 литров на человека в сутки, при этом очистка и подача воды осуществлялась посредством 238 центральных водоочистных станций и 1134 мелких водохозяйственных объектов. Источником энергии для всех станций являлась электрическая энергия; около 75 процентов станций были обеспечены резервными дизельными генераторами. Сточные воды очищались до приемлемого уровня, прежде чем они сбрасывались в реки.

21. В результате вывода из строя электростанций, нефтеперерабатывающих заводов, основных нефтехранилищ и химических предприятий, связанных с водоснабжением, все объекты, работающие на электрической энергии, прекратили функционировать. Дизельные генераторы стали эксплуатироваться на ограниченной основе, так как на их работе сказывается нехватка топлива, недостаточное техническое обслуживание, отсутствие запасных частей и неявки на работу рабочих. Объем водоснабжения Багдада снизился до менее 10 литров на человека в сутки, однако в настоящее время возрос приблизительно до 30-40 литров примерно на 70 процентах территории города (менее 10 процентов общего потребления до кризиса). Резервные генерирующие мощности находятся в неисправном состоянии на нескольких насосных станциях, в результате чего может прекратиться водоснабжение в случае выхода по какой-либо причине из строя существующего оборудования (запасные части отсутствуют в связи с введением санкций). Что касается качества воды в Багдаде, то неочищенные сточные воды в настоящее время приходится сбрасывать непосредственно в реку, которая служит источником водоснабжения, а все водоочистные станции, снабжающие питьевой водой

Багдад и остальную часть страны, используют речную воду, сильно загрязненную сточными водами. В последнее время у управления водоснабжения появилась возможность повысить качество питьевой воды за счет добавления в нее большего количества квасцов и хлора из оставшихся запасов, после того как были получены заверения ЮНИСЕФ и МКК в том, что будет предоставлена чрезвычайная помощь. В настоящее время на станциях проводятся химические анализы, однако нет возможности для проведения бактериологического анализа и контроля ввиду отсутствия электроснабжения, необходимого для обеспечения работы лабораторий, нехватки необходимых химикатов и реагентов, а также отсутствия топлива, необходимого для отбора проб. Анализы на содержание хлора не проводятся из-за отсутствия топлива, необходимого для отбора проб. Хотя управление водоснабжения и предупредило о необходимости кипятить воду, топлива для этого не хватает, а имеющиеся запасы сокращаются. До недавнего времени наблюдалась прохладная зимняя погода.

22. Власти располагают лишь ограниченной информацией о положении в остальной части страны, так как все современные системы связи уничтожены и в настоящее время информация передается и получается (в этом секторе, так же, как и во всех других) на основе личных контактов. В тех районах, где нет генераторов или же генераторы повреждены или исчерпан запас топлива, население берет воду прямо из загрязненных рек и канав. Это особенно заметно в сельских районах, где можно видеть, как женщины и дети моются в этих загрязненных водоемах и заполняют емкости водой из них. Качество и количество воды, обрабатываемой в центрах по очистке, далеко не одинаковы, и во многих местах нет химических препаратов для очистки. Никакого контроля качества - исследований на содержание хлора, химического или бактериологического анализа - не осуществляется.

23. Миссия определила различные проблемы, упомянутые выше: сильное загрязнение водозаборов сточными водами; отсутствие или острая нехватка химических препаратов для очистки воды, особенно сульфата алюминия и хлора; отсутствие электроэнергии для эксплуатации оборудования; отсутствие или нехватка дизельного топлива для эксплуатации генераторов; невозможность ремонта генераторов из-за отсутствия запасных частей; в некоторых случаях полное отсутствие генераторов; разрушение некоторых станций; отсутствие анализов воды; отсутствие системы наблюдения за здоровьем населения в отношении инфекционных болезней и, прежде всего, болезней, передаваемых через воду. Еще одной серьезной проблемой, которая в настоящее время еще не представляет угрозы, являются климатические условия. Лето в Ираке долгое и чрезвычайно жаркое; зачастую температура достигает 50 градусов по Цельсию. Это обстоятельство имеет два основных последствия: а) следует увеличить объем воды, и минимально на человека должно приходиться 50 литров воды в сутки (это означает, что общий объем водоподачи на человека должен составлять 65 литров в месте водозабора); и б) жара ускорит культивирование бактерий и, таким образом, опасность для здоровья в результате низкого качества воды, которое (уже находится на недопустимом уровне), станет еще более серьезной, особенно учитывая общие медико-санитарные условия, благодаря которым число случаев возникновения диарейных заболеваний у детей в возрасте до пяти лет увеличилось в четыре раза, а также воздействие этого на их бедный рацион питания.

24. Что касается улучшения санитарных условий, то существуют две основные проблемы, которые связаны с удалением мусора и очисткой сточных вод. В обоих случаях быстрое повышение температуры в скором времени усугубит существующий кризис. По всей территории городов разбросаны кучи мусора, и если сбор мусора и осуществляется, то на очень неудовлетворительном уровне. Работе автомобилей-мусоросборщиков

препятствуют такие факторы, как отсутствие топлива, отсутствие текущего обслуживания и запасных частей, а также отсутствие рабочей силы, так как рабочие не имеют возможности прибывать на место работы. Мусоросжигатели, как правило, не работают по этим же причинам, а также по причине отсутствия электроэнергии. Запасы столь необходимых инсектицидов, потребность в которых возрастает по мере того, как погода становится более жаркой, практически исчерпаны в результате введенных санкций и отсутствия поставок химических препаратов. Как уже отмечалось, иракские реки сильно загрязнены неочищенными сточными водами, а уровень воды в них необычайно низок. Все установки по очистке сточных вод и насосы практически остановлены из-за отсутствия электроэнергии и запасных частей. Улицы городов и деревень запружены лужами из сточных вод. В последующие недели опасность для здоровья людей будет возрастать.

25. Что касается медико-санитарных условий, то миссия рассмотрела положение, сложившееся после проведения специальной совместной миссии ВОЗ/ЮНИСЕФ в феврале 1991 года. Она пришла к выводу, что рекомендации, сделанные в этом докладе (S/22328), которые впоследствии были одобрены Комитетом, учрежденным резолюцией 661 (1990) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом, Совета Безопасности были обоснованными. Миссия установила также другие насущные проблемы в области здравоохранения, которые необходимо решить в течение следующих трех-шести месяцев. Кроме того, она определила факторы, препятствующие осуществлению уже согласованных рекомендаций совместной миссии. Миссия сделала заключение, что медико-санитарные условия в Багдаде и во всей стране продолжают оставаться опасными. Главным фактором является описанное выше положение в области водоснабжения и санитарии. Вместе с тем, полное отсутствие телефонной связи и резкое сокращение объема транспортных перевозок вызывают другие проблемы в системе здравоохранения, поскольку невозможно осуществить сбор и распространение основной информации об инфекционных заболеваниях, а также невозможно обеспечить эффективное распределение в стране основных лекарственных препаратов, вакцин и изделий медицинского назначения. Таким образом, специалисты в области здравоохранения, входящие в состав миссии, основной упор делали главным образом на борьбу с инфекционными заболеваниями и их предотвращение; контроль качества воды; и материально-техническое снабжение в целях обеспечения эффективного функционирования системы распределения вакцин, медикаментов, изделий медицинского назначения и детского питания из Багдада в другие районы страны.

26. Существует настоятельная необходимость в учреждении национального механизма для наблюдения за инфекционными заболеваниями и представления докладов о них. Это потребует создания контрольных участков, на которых можно будет провести тест на основные инфекционные заболевания, а также создания механизма для своевременного сбора и анализа полученных в результате этого данных на национальном уровне. Для удовлетворения этой чрезвычайной гуманитарной потребности крайне необходимы средства связи, функциональные лаборатории, включая химические препараты и реагенты, а также транспорт и энергетические ресурсы. Положение в области контроля качества воды уже описано. Четырехкратное увеличение числа случаев возникновения диарейных заболеваний у детей младшего возраста, о котором сообщила миссия ВОЗ/ЮНИСЕФ, было вновь подтверждено в выводах, представленных недавно 11 контрольными участками в Багдаде. Положение в области водоснабжения и санитарии способствует усугублению этой проблемы, которая, как следует ожидать, будет обостряться по мере приближения лета. Миссия пришла к выводу о том, что если условия не изменятся, в любой момент можно ожидать катастрофы. Она провела оценку детальных потребностей в отношении контроля качества воды. Что касается материально-технического обеспечения, то в настоящее время в этом секторе существуют те же особые проблемы, что и в других секторах общества.

27. С учетом неотложных гуманитарных потребностей рекомендации миссии в отношении водоснабжения, санитарии и здравоохранения таковы:

a) что касается водоснабжения, то потребности в воде должны быть определены таким образом, чтобы обеспечить наличие минимального количества безопасной с санитарной точки зрения воды на протяжении всего жаркого периода с апреля по сентябрь. Помощь, аналогичная помощи, одобренной ранее, должна быть предоставлена городам за пределами Багдада, включая обеспечение необходимого количества топлива для генераторов и транспорта; смазочных материалов для двигателей; сульфата алюминия; хлора; генераторов для водонапорных станций; оборудования для очистки речной воды на передвижных платформах; насосов для дозирования химических препаратов; газовых хлораторов; комплектов насосов; запасных частей; муфт для водопроводных труб; и реагентов для химических испытаний;

b) что касается потребностей в области санитарии, то они включают в себя: топливо и запасные части для автомобилей-мусоросборщиков, а также инсектициды; топливо и запасные части для системы удаления сточных вод (все запасные части механические и импортные); и шланги для перекачивания воды с автоцистерн;

c) в отношении медицинских потребностей миссия пришла к выводу о том, что ряд предметов имеют чрезвычайно важное значение для удовлетворения неотложных гуманитарных потребностей и установленных требований. К ним относятся предоставление основных медикаментов и вакцин, что было одобрено ранее, в более широких масштабах; химические препараты и реагенты, генераторы, инкубаторы, работающие от аккумуляторного питания, средства альтернативной связи, потребности в повторной установке холодильного оборудования для вакцин и некоторые автомобили;

d) однако без топлива, энергетических ресурсов и средств связи проведение необходимых мероприятий, указанных выше, может в той или иной мере оказаться неэффективным. Миссия подготовила расчеты связанных с этим потребностей в топливе.

D. Беженцы и другие уязвимые группы населения

28. Вышеописанная ситуация пагубно влияет на все население Ирака, и особенно на группы населения с низким уровнем доходов. Миссия уделила особое внимание положению особо уязвимых групп как иракского, так и неиракского населения. Так, она установила, что работа заведений по уходу за сиротами, престарелыми и инвалидами была во многих случаях сорвана, а их обитателей пришлось переместить и перегруппировать в различных местах. Она рекомендует незамедлительно реализовать программу гуманитарной помощи, с тем чтобы порядка 25 приютов для сирот и 71 центр социального вспомоществования могли возобновить свою нормальную работу, а их обитатели были обеспечены основными предметами чрезвычайной помощи, и уточняет, какие именно основные ресурсы потребуются для этой цели.

29. Что касается перемещенных лиц и бездомных, то даже сами власти пока еще не в состоянии полностью оценить последствия недавних военных действий. Тем не менее они подсчитали, что в ходе военных действий приблизительно 9000 домов (из них 2500 в Багдаде и 1900 в Басре) были разрушены или повреждены до такой степени, что это исключало возможность всякого ремонта. В результате этого крова лишились в общей сложности 72 000 человек. Оказание официальной помощи сегодня затруднено в связи с теми обстоятельствами, которые описываются в настоящем докладе, и особенно тем, что производство местных стройматериалов фактически прекращено, а их импорт не представляется возможным. Необходимо дать разрешение на поставки основных материалов.

30. С учетом того, что власти располагали неполными данными, миссия была не в состоянии за отведенное ей время установить численность иностранных рабочих арабского происхождения и других национальностей, по-прежнему проживающих в Ираке. По оценкам, в январе 1991 года на территории страны все еще находилось приблизительно 750 000 таких лиц. На данном этапе можно лишь строить предположения относительно того, нуждается ли часть таких все еще находящихся на территории Ирака лиц в поддержке в деле возвращения в страны их происхождения.

31. Около 64 000 иранских граждан, на которых распространяется действие четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 14 августа 1949 года либо Конвенции 1951 года о статусе беженцев, ранее проживали на территории Ирака в трех лагерях. Часть этих лиц подверглась перемещению на значительное расстояние. Другая часть изъявила желание репатриировать. Части лиц, которые были вынуждены покинуть один из лагерей, необходимо срочно оказать чрезвычайную помощь в ограниченном объеме. Кроме того, в Ираке проживает около 80 000 палестинцев, в том числе 35 000 человек, относимых к категории беженцев, которые пользуются защитой иракского правительства. По сообщениям, недавно в Багдад из Кувейта прибыло несколько сотен палестинцев, которые нуждаются в настоящее время в чрезвычайной помощи. Были разработаны некоторые меры по оказанию чрезвычайной помощи тем, кто наиболее остро в ней нуждается.

Е. Материально-техническое обеспечение: транспорт, связь и энергоснабжение

32. Миссия изучила состояние инфраструктуры транспорта, связи и энергоснабжения, поскольку все более очевидным становится тот факт, что надлежащее материально-техническое обеспечение и энергоснабжение будут крайне необходимы для оказания поддержки мероприятиям в рамках чрезвычайной гуманитарной помощи и обеспечения их эффективности.

33. Что касается транспорта, то тот факт, что начиная с 1980 года страна практически постоянно находится в состоянии войны, нанес серьезный ущерб ее транспортному сектору. В настоящее время Ирак связан с внешним миром единственной наземной транспортной артерией, проходящей через Амман в Акабу. (Сообщалось, что на дороге из Турции в Ирак, проходящей через Искендерун и Мерсин, недавно был разрушен мост, а порты Басра и Умм-Каср в настоящее время по назначению не используются; кроме того, в течение ряда лет отсутствовало какое бы то ни было прямое грузовое сообщение с Ираком через Сирийскую Арабскую Республику.) Внутренний автомобильный транспорт сталкивается сегодня с большими трудностями ввиду нехватки запасных частей и покрышек и, прежде всего, нехватки топлива. Внутреннее железнодорожное сообщение еще частично функционирует на линии Багдад-Мосул. Миссия получила сведения о том, что было разрушено в общей сложности 83 автомобильных моста и ряд мостов был подвергнут осмотру.

34. Что касается связи, то миссия была проинформирована о том, что все внутренние и внешние системы телефонной связи, за исключением телефонной станции местного значения в одном из городов, были полностью выведены из строя. Участники миссии имели возможность осмотреть ряд поврежденных в результате военных действий и полностью выведенных из строя систем и воочию убедиться в положении, сложившемся в Большом Багдаде и других городских районах. Связь в Ираке осуществляется сегодня на основе личных контактов, поскольку работа почтовых служб была также сорвана.

35. Энергоснабжение играет в Ираке особенно важную роль ввиду масштабов урбанизации страны (приблизительно 72 процента иракцев проживают в городах), ее индустриализации и затяжных летних периодов, отличающихся очень жаркой погодой. В структуру энергопотребления довоенного периода входили нефть и продукты ее переработки (85 процентов), электроэнергия (14,8 процента) и другие источники энергии (0,2 процента). Около 30 процентов вырабатываемой электроэнергии приходилось на долю гидроэнергетики. В результате бомбардировок нефтяной и электроэнергетический секторы оказались практически полностью парализованными. Энергоустановки и нефтеочистительные заводы дают продукцию в ничтожном объеме, и их работа не будет возобновлена до завершения первого этапа ремонтных работ. Энергоснабжение некоторых жилых районов и лечебных учреждений осуществляется лишь время от времени и в ограниченном объеме передвижными генераторами. Официально продажа бензина частным лицам с февраля была фактически прекращена. Миссия была проинформирована о том, что единственными доступными в настоящее время горюче-смазочными материалами (ГСМ) являются печное топливо (отпускаемое по норме 60 литров в месяц на семью) и сжиженный нефтяной газ (СНГ), норма по которому составляет один баллон в месяц на семью. Власти сообщили, что запасы этих двух видов топлива подходят к концу и предполагается, что в течение следующих двух-четырех недель их распределение прекратится. Хотя работы по расчистке территории и оценке ущерба и ведутся, нехватка средств связи и транспорта замедляет этот процесс. Как сообщают, первые обследования показали, что ремонтные работы, необходимые для возобновления производства энергии и переработки нефти в минимальном объеме, могут занять где-то от 4 до 13 месяцев. Минимальный уровень внутреннего потребления топлива для жизнеобеспечения гражданского населения, необходимый для осуществления гуманитарной деятельности, должен составлять приблизительно 25 процентов от объема довоенного энергопотребления. Если такой уровень не будет достигнут, то с учетом скорого наступления жаркого сезона это может иметь пагубные последствия для продовольственного снабжения, водоснабжения и санитарии, что, в свою очередь, скажется на состоянии здоровья населения. По-видимому, нет иного выхода, кроме как в срочном порядке импортировать эти виды топлива; кроме того, потребуются агрегаты и запасные части, с тем чтобы Ирак мог в кратчайшие сроки удовлетворить свои собственные потребности в гуманитарной помощи. При максимально благоприятных условиях удовлетворить такие потребности за счет других источников было бы трудно или вовсе невозможно, если учесть все аспекты экономической и социальной обстановки, сложившейся в этой стране, а также тот факт, что в обозримом будущем возможности для транспортировки грузов большими партиями будут, вероятно, ограничены.

36. В ходе моих последних встреч в Багдаде 16 марта я отметил, что необходимо обеспечить возможность оценки эффективности использования всех ресурсов, которые могут быть выделены в будущем по инициативе Организации Объединенных Наций. Правительство заверило миссию в том, что оно введет в практику систему контроля за импортируемыми товарами и их использованием.

Г. Замечания

37. В приведенном выше отчете с той степенью точности, с которой миссия имела возможность с использованием всех источников, в том числе многих независимых наблюдателей, установить факты, описывается ситуация с неотложными гуманитарными потребностями, которая, по мнению миссии, составленному в рамках отведенного времени и с учетом вышеупомянутых ограничений на передвижение, существовала в Ираке в течение недели 10-17 марта. Мы вместе со всеми моими коллегами убеждены в необходимости более широкой мобилизации и перемещения ресурсов для смягчения этого

острого кризиса в таких областях, как сельское хозяйство и продовольственное снабжение, водоснабжение, санитария и здравоохранение. Тем не менее в связи с данной ситуацией весьма остро встают и другие вопросы. Дело в том, что удовлетворить эти неотложные гуманитарные потребности будет трудно, а то и вовсе невозможно, без столь же безотлагательного решения такой важнейшей задачи, как энергоснабжение. Удовлетворение энергетических потребностей предполагает прежде всего срочное импортирование нефти и скорейшее восстановление ограниченного производственного потенциала в области переработки нефти и выработки электроэнергии с поставками основных материалов из других стран. В противном случае станут невозможными хранение и распределение импортируемого продовольствия, очистка воды, откачивание и очистка сточных вод; орошение посевов; направление медикаментов в те места, где они необходимы; и даже эффективная оценка потребностей. Нет никаких сомнений в том, что вскоре иракский народ может достигнуть новой неминуемой катастрофы, в том числе эпидемии и голод, если потребности населения в средствах жизнеобеспечения не будут быстро удовлетворены. До наступления длительного летнего периода, когда температура нередко достигает 45 или даже 50 градусов (113-122 градуса по Фаренгейту), остались лишь считанные недели. Времени мало.
